

C.E. Nº 213672

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

ASUNTO. Nº 672a/2013.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA

Montevideo, 18 NOV 2013

Señor Presidente de la Asamblea General:

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a la Asamblea General, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 85 numeral 7 y 168 numeral 20 de la Constitución de la República, a fin de someter a su consideración el proyecto de Ley adjunto, mediante el cual se aprueba el Acuerdo entre la República Oriental del Uruguay y la República Federativa del Brasil suscrito mediante Notas Reversales sobre la simplificación de legalizaciones en documentos públicos, firmadas en la ciudad de Brasilia, República Federativa del Brasil, el día 9 de julio de 2013.

ANTECEDENTES

Con fecha 31 de julio de 2012 tuvo lugar en la ciudad de Brasilia, República Federativa del Brasil una reunión entre la señora Presidenta de la República Federativa del Brasil Dilma Rousseff y el señor Presidente de la República Oriental del Uruguay José Mujica con el fin de dar

seguimiento a los temas tratados durante la visita del Sr. Presidente de la República Oriental del Uruguay a la ciudad de Brasilia el 19 de abril de 2012. Los Presidentes decidieron crear un nuevo paradigma para la relación bilateral que deberá traducirse en un plan de acción para el desarrollo sostenible y la integración Uruguay - Brasil.

A tales efectos los Presidentes determinaron la creación de un Grupo de Alto Nivel Brasil – Uruguay (GAN) encargado de consolidar un “Plan de Acción para el Desarrollo Sostenible y la Integración Brasil – Uruguay” (Plan de Acción), que contemple las áreas prioritarias para la profundización de la integración bilateral.

Ambos Mandatarios tomaron nota de la existencia del Grupo de Trabajo Ad Hoc sobre Libre circulación de Personas entre Brasil y Uruguay e instruyeron al Grupo a continuar avanzando en la implementación de procedimientos que faciliten el tránsito de sus nacionales entre ambos países y que fortalezcan los lazos de integración que los une.

El 7 de diciembre de 2012 ambos Presidentes suscribieron un Plan de Acción a corto y mediano plazo, en el cual figura la firma de un Acuerdo sobre la difusión, agilización y facilitación de la tramitación de la residencia.

En tal sentido en ocasión de la I Reunión Plenaria del GAN Uruguay – Brasil, celebrada en la ciudad de Brasilia el día 9 de julio de 2013 se

C.E. Nº 213666

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

suscribió el Acuerdo mediante canje de Notas Reversales sobre simplificación de legalizaciones en documentos públicos.

El mencionado Acuerdo será el primer paso en la búsqueda de la supresión definitiva de los requisitos de legalización vigentes en ambos países.

TEXTO

El Acuerdo consta de un Preámbulo y 7 Artículos.

En atención a lo expuesto y reiterando la conveniencia de la suscripción de este tipo de Acuerdos, el Poder Ejecutivo solicita la correspondiente aprobación parlamentaria.

El Poder Ejecutivo reitera al Señor Presidente de la Asamblea General las seguridades de su más alta consideración.

JOSÉ MUJICA
Presidente de la República

C.E. Nº 213767

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

ASUNTO. Nº 672b/2013.

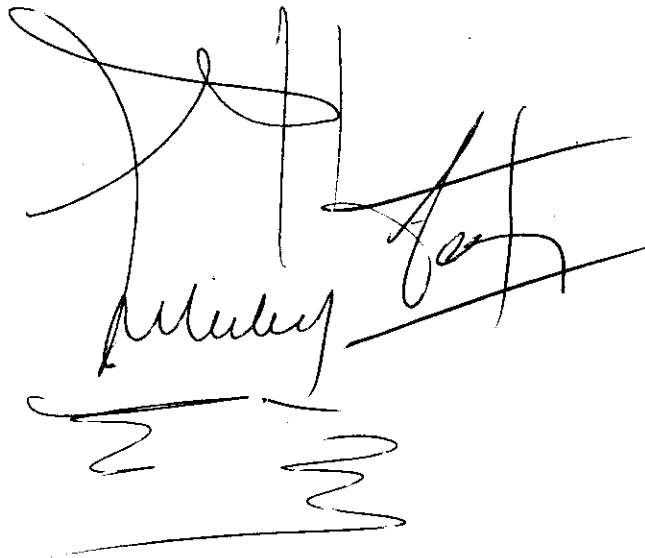
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA**

Montevideo, 18 NOV 2013

PROYECTO DE LEY

ARTICULO 1º.- Apruébase el Acuerdo entre la República Oriental del Uruguay y la República Federativa del Brasil suscrito mediante Notas Reversales sobre la simplificación de legalizaciones en documentos públicos, firmadas en la ciudad de Brasilia, República Federativa del Brasil, el día 9 de julio de 2013.

ARTICULO 2º.- Comuníquese, etc.

The block contains several handwritten signatures in black ink. There are three distinct signatures: one large, stylized signature at the top left; a second, more compact signature to its right; and a third, wavy signature at the bottom left. The signatures appear to be official endorsements of the document.